



CIDL NEWS NOUVELLES DE L'ICBN

Focus on Training and Professional Development

The Canadian Initiative on Digital Libraries (CIDL) has completed a series of very successful Spring training sessions. Four workshops on metadata were held during April in Fredericton, Ottawa, Toronto, and Edmonton (see April 1999 issue of CIDL News). Most recently during June, a Canadian Library Association (CLA) preconference workshop entitled *Raising a Digital Library Project: A Canadian Perspective* was held in Toronto. At this day-long workshop, **Lisa Charlong**, **Steven Sloan** and **Jennifer Jeffries**, all of the University of New Brunswick's E-Text Centre (Jennifer recently moved to SUNY Plattsburgh), presented very informative technical sessions, sharing first-hand experience and illustrating concepts by reference to key websites. Also sharing the technical program was **Art Rhyno** of the University of Windsor. This workshop was another demonstration of the collaboration between Electronic Publishing Interest Group (EPIG) and CIDL. We appreciate the continuing role that the University of New Brunswick staff have played in encouraging cooperation. For further information about the presentations above (note: upper and lower case matter for the URLs below):

- Steve Sloan's and Art Rhyno's talks are available:
<http://www.lib.unb.ca/Texts/burk/EPIG/links.html>
- A link to a page describing the workshop can be found at: <http://www.lib.unb.ca/Texts/burk/EPIG/>
- A related presentation given by Lisa Charlong and Alan Burk at the OLA:
<http://www.lib.unb.ca/Texts/burk/ola/>

Mise au point sur la formation et le perfectionnement professionnel

L'Initiative canadienne sur les bibliothèques numériques (ICBN) a terminé ce printemps une série de séances de formation très satisfaisantes. Quatre ateliers sur les métadonnées ont eu lieu au cours du mois d'avril à Fredericton, Ottawa, Toronto et Edmonton (voir le numéro d'avril 1999 de *Nouvelles de l'ICBN*). Récemment, au cours du mois de juin, la Canadian Library Association (CLA) a organisé à Toronto un atelier en préconférence intitulé *Raising a Digital Library Project: A Canadian Perspective*. Au cours de cet atelier d'une journée, **Lisa Charlong**, **Steven Sloan** et **Jennifer Jeffries**, tous du Centre E-texte de l'Université du Nouveau-Brunswick (M^{me} Jeffries est maintenant à SUNY, à Plattsburgh), ont présenté des séances techniques très instructives, en partageant l'expérience de première main et en illustrant les concepts par le biais de sites Web clés. **Art Rhyno**, de la University of Windsor, a également partagé le programme technique. Cet atelier représentait une autre manifestation de la collaboration qui existe entre Electronic Publishing Interest Group (EPIG) et l'ICBN. Nous apprécions le rôle soutenu du personnel de l'Université du Nouveau-Brunswick dans cette coopération. Pour obtenir plus de renseignements sur les présentations susmentionnées (Nota : les caractères majuscules et minuscules sont importants dans les adresses ci-dessous) :

- Celles de Steve Sloan et d'Art Rhyno sont disponibles à l'adresse suivante :
<http://www.lib.unb.ca/Texts/burk/EPIG/links.html>

IN THIS ISSUE...

- *Focus on Training & Professional*

CE NUMÉRO COMPREND...

- *Mise au point sur la formation et le*

Development __page1

- *Introducing the Inventory for Canadian Digital Initiatives __page3*
- *Sharing Information About Newspaper Digitization Projects __page4*
- *Some Funding Sources __page8*

In her presentation, **Pam Bjornson** of the Canadian Institute for Historical Microreproductions, gave very practical and helpful advice on the development and management of a partnership digital project, including the governance, technical, financial and human resource implications of such a project. She discussed funding opportunities and spoke knowledgeably and forcefully on the importance of matching the interests and characteristics of funding agencies to the vital marketable elements of a project. For more information on this topic, read Pam's article in the June 1999 issue of *CLA's Feliciter*.

Gwynneth Evans of CIDL Secretariat, discussed the role and accomplishments of CIDL in its first year and a half. She noted that commitment to digitization must begin at the institutional level, and observed that the energy, experimentation and long-term commitment to standards and best practices that were highlighted during the workshop strongly illustrated this principle. While CIDL's submission to Canada's Millennium Partnership Program in June 1998, and the development of committees consisting of members from across the country, did not meet with success, CIDL did learn from these experiences. The Steering Committee chair and National Library staff have also spent a great deal of time with federal public servants and CANARIE staff to work towards developing partnerships and common goals related to the Canadian digital library agenda.

Upcoming Workshops

Fall workshops in the following three areas are being planned: metadata; e-theses; and, DOI and URNs (Digital Object Identifiers and Uniform Resources Numbers). One French language session on metadata will be planned to coincide with ASTED in Sherbrooke, Quebec on October 20th. The session on DOIs is expected to take place in Hull, Quebec on November 24nd. Further information about workshop locations, themes, content and goals will be available before the end of the summer. Questions about the workshops may be addressed to the CIDL Secretariat.



perfectionnement professionnel __page1

- *Introduction au Répertoire des projets canadiens de numérisation __page3*
- *Partage d'information sur des projets de numérisation des journaux __page4*
- *Quelques sources de financement __page8*

- On peut trouver un lien à une page Web décrivant l'atelier à l'adresse suivante : <http://www.lib.unb.ca/Texts/burk/EPIG/>
- Il existe une présentation sur le même thème, faite par Lisa Charlong et Alan Burk, à l'OLA, à l'adresse suivante : <http://www.lib.unb.ca/Texts/burk/ola/>

Dans sa présentation, **Pam Bjornson**, de l'Institut canadien de microreproduction historique, a donné des conseils très pratiques et très utiles par rapport à l'élaboration et la gestion d'un projet de numérisation en partenariat, incluant la régie, les implications techniques, financières ainsi que le personnel requis pour ce type de projet. Elle a discuté des possibilités de financement et a parlé en toute connaissance de cause et avec conviction de l'importance de tenir compte des intérêts et des caractéristiques des organismes de financement relativement aux éléments commercialisables du projet. Pour obtenir plus de renseignements sur ce sujet, veuillez lire l'article de M^{me} Bjornson publié par la CLA (Canadian Library Association) dans le numéro de juin 1999 de la revue *Feliciter*.

Gwynneth Evans, du secrétariat de l'ICBN, a examiné le rôle et les réalisations de l'ICBN dans sa première année et demie d'existence. Elle a remarqué que l'implication par rapport à la numérisation doit être initiée au niveau institutionnel et elle a constaté, de plus, que l'énergie, l'expérimentation et l'implication à long terme aux normes et aux meilleures pratiques qui ont été mises en valeur au cours de l'atelier, illustraient fortement ce principe. Bien que la soumission de l'ICBN pour le Programme des partenariats du millénaire du Canada en juin 1998 et la création de comités unissant des membres de tous les coins du pays n'aient pas eu le succès escompté, l'ICBN a tout de même appris de ces expériences. Le président du Comité de direction et le personnel de la Bibliothèque nationale ont aussi consacré beaucoup de temps, avec les fonctionnaires fédéraux et le personnel de CANARIE afin de développer les partenariats et les objectifs communs qui sont rattachés au programme canadien de bibliothèques numériques.

Ateliers à venir

Les ateliers sur les trois domaines suivants sont prévus pour l'automne : métadonnées, thèses électroniques et les DOI et URN (Digital Object Identifiers et Uniform Resources Numbers). Une séance en français sur les

métadonnées sera planifiée pour coïncider avec la venue d'ASTED (Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation) à Sherbrooke, Québec, le 20 octobre prochain. La séance sur les DOI aurait lieu à Hull, Québec, le 24 novembre 1999. Des renseignements supplémentaires concernant les endroits où auront lieu les ateliers, les thèmes, le contenu et les objectifs seront disponibles avant la fin de l'été. Les questions relatives aux ateliers peuvent être envoyées au secrétariat de l'ICBN.

✉

Introducing the Inventory of Canadian Digital Initiatives

In June, the National Library released the *Inventory of Canadian Digital Initiatives*, an automated web-accessible database designed to store descriptions of Canadian digital projects. Developed by the National Library, with consultation from CIDL, the Inventory is a tool to make information about Canadian digital projects centrally available in order to avoid duplication of projects, to foster resource and information sharing, and to encourage collaboration among institutions and organizations.

The Inventory contains information about digital projects being undertaken in Canada, or about Canada, that are in progress, in the planning stages, or that have already been completed. These digital information projects include information resources created for the Web, including general digital collections, resources centred around a particular theme, reference sources and databases. The Inventory offers full text searching by keyword, as well as the ability to limit searches by specific elements such as language, project status and province. Browsable access is also provided to a number of key elements including project name, institution and subject. Brian Bell of the Oakville Public Library notes that the Inventory is "extremely easy to use and effective to search."

All institutions and individuals are strongly encouraged to submit entries about their digital projects. Entries can be submitted in English or French, or in both languages. To date, there has been an enthusiastic response to the Inventory and many projects are now listed in the database. Notice of the Inventory has been posted to a wide variety of library-related discussion lists and a small article was prepared for publication in the July/August issue of D-Lib Magazine (visit: <http://www.dlib.org>). As Brian Bell comments, the Inventory is an important tool because it allows those who are planning digital collections to get together virtually, exchange information, and facilitates standardization and cooperation. Johanna Wellheiser of the Toronto Public Library commented that the Inventory will be a "valuable research tool particularly

Introduction au Répertoire des projets canadiens de numérisation

En juin, la Bibliothèque nationale a mis sur pied le *Répertoire des projets canadiens de numérisation*, une base de données automatisée accessible sur le réseau Internet et conçue pour emmagasiner des descriptions de projets canadiens de numérisation. Mis au point par la Bibliothèque nationale, avec l'appui de l'ICBN, le Répertoire est un outil d'information sur tous les projets canadiens de numérisation existants, un répertoire central qui permet d'éviter la duplication de projets. Il favorise également la mise en commun d'information et de ressources et favorise la collaboration entre les institutions et les organismes.

Le Répertoire contient l'information au sujet des projets de numérisation entrepris au Canada ou par rapport au Canada, ceux qui sont en cours, qui progressent dans les étapes de planification, ou qui sont déjà achevés. Ces projets d'information numérique fournissent des sources d'information créées pour le Web, y compris des collections générales de numérisation, des sources électroniques liées à un thème particulier, des ouvrages de référence et des bases de données. Le Répertoire offre, par le biais d'un mot-clé, la recherche de texte intégral tout autant que la recherche ciblée avec des éléments particuliers tels la langue, l'état du projet et le lieu de celui-ci. Le balayage est également disponible par le biais d'éléments-clés tels le titre du projet, l'institution et le sujet. Brian Bell de la Oakville Public Library remarque que le Répertoire est «très accessible et efficace pour la recherche».

Toutes les institutions et toutes les personnes sont fortement encouragées à soumettre des entrées pour leurs projets de numérisation. Les entrées peuvent être soumises en français, en anglais ou dans les deux langues. À ce jour, il y a eu une très grande réceptivité par rapport au Répertoire et plusieurs projets sont maintenant enregistrés dans la base de données. Un avis concernant le Répertoire a été affiché à une grande gamme de listes de discussion liées aux bibliothèques et un court article a été rédigé en vue d'être publié dans le

for those of us already planning or developing digital resources" and that she hopes there will be "many contributors who will share their expertise and their achievements."

The Inventory is accessible from the National Library's homepage, or go directly to: <http://www.nlc-bnc.ca/initiatives/index.html>. For more information, or to provide feedback and comments about the Inventory, send a message to: initiatives@nlc-bnc.ca.

✉

numéro de juillet et août de la revue *D-Lib Magazine* (adresse électronique : <http://www.dlib.org>). Selon Brian Bell, le Répertoire représente un outil essentiel car il permet à ceux qui comptent mettre sur pied des collections numérisées de se rassembler virtuellement, d'échanger de l'information, de même qu'il facilite la normalisation et la coopération. Selon Johanna Wellheiser de la Toronto Public Library, le Répertoire constituera un «outil précieux de recherche particulièrement pour ceux, parmi nous, qui ont déjà prévu ou créé des ressources numérisées», et elle souhaite que «plusieurs collaborateurs partagent leur expertise et leurs réalisations».

Il est possible d'aller sur le site du Répertoire à partir de la page d'accueil de la Bibliothèque nationale ou avec l'adresse suivante : <http://www.nlc-bnc.ca/initiatives/index.html>. Pour obtenir plus de renseignements ou pour exprimer votre opinion au sujet du Répertoire, veuillez faire parvenir un message à l'adresse électronique suivante : initiatives@nlc-bnc.ca.

✉

Sharing Information About Newspaper Digitization Projects

Recent inquiries to CIDL about Canadian newspaper digitization activity has sparked ongoing discussion and resource sharing on this topic. **Alison Bullock** of the National Library of Canada has generously shared with CIDL her list of compiled examples of newspaper digitization projects, both Canadian and international. The list was originally prepared for a meeting on Newspaper Preservation and Digitization organized by Commonwealth Microfilms in June 1999. Alison explains that the list focuses on newspaper digitization projects that provide images or full-text articles, rather than on those that are creating electronic indexes. The details of the projects were frequently obtained from websites only and therefore vary in the amount of information they convey. Thank you Alison for sharing your work with CIDL!

Partage d'information sur les projets de numérisation de journaux

De récentes demandes de renseignements, faites à l'ICBN, au sujet de l'activité de numérisation de journaux au Canada ont soulevé des discussions soutenues, de même qu'un partage de l'information sur le sujet. **Alison Bullock** de la Bibliothèque nationale du Canada a fait preuve de générosité en partageant avec l'ICBN sa liste d'exemples de projets de numérisation de journaux, tant à l'échelle nationale qu'internationale. La liste originellement été préparée pour une réunion sur la préservation et la numérisation des journaux organisée par Commonwealth Microfilms en juin 1999. Alison précise que la liste met l'accent sur la publication de projets de numérisation qui offrent des images ou des articles en texte intégral plutôt que sur ceux qui créent des index électroniques. Les renseignements sur ces projets ont souvent été obtenus à partir des sites Web et, conséquemment, varient quant à la quantité de renseignements obtenus. Nous vous remercions Alison d'avoir partagé vos recherches avec l'ICBN!

Examples Of Newspaper Digitization Projects, July 1999

Canadian Projects

Esquesing Historical Society

- Two projects: One provides 37 HTML text reprints of articles from mid-19th century newspapers including the *British Whig*; *Colonial Advocate*; *Guelph Advertiser*; *Streetsville Review*; and *Daily Leader* (Toronto). The second groups special feature articles

Exemples de projets de numérisation de journaux, juillet 1999

Projets canadiens

Esquesing Historical Society

- Deux projets: Le premier projet fournit des réimpressions de trente-sept articles HTML à partir des publications datant du milieu du dix-neuvième siècle, y compris le *British Whig*, le *Colonial Advocate*, le *Guelph Advertiser*, le *Streetsville*

about communities in North Halton, extracted from turn-of-the-century issues of the Acton Free Press, Georgetown Herald and Toronto Daily Mail.

- Features from Historical Newspapers: www.hhpl.on.ca/sigs/ehs/news.html
Articles about Halton area communities: www.hhpl.on.ca/sigs/ehs/features.html

Oakville Public Library

- TIFF images of articles from the Oakville Beaver 1993-96. Indexed.
- Visit: <http://www.hhpl.on.ca/library/opl/beaver/beavhom.htm>

University of New Brunswick

- Selected articles from Telegraph Journal (1991-1997) in full-text database. Source material is electronic.
- Restricted access. Information on the project: <http://www.lib.unb.ca/Texts/TJ/>

Projects Outside Canada (Alphabetically By Institution)

British Library

- Digitizing microfilm from the Burney Collection of 17th and 18th century newspapers. Scanning is being investigated as part of the NEWSPLAN program and is funded from the same pot (Heritage Lottery Fund). Source material is microfilm.
- Visit: www.bl.uk/collections/newspaper/nplanhlf.html; www.bl.uk/diglib/access/microfilm-digitisation.html and www.rlg.org/preserv/diginews/diginews2.htm

Chadwyck-Healey

- Historic Newspapers Online.
- Includes indexes to The Times (London) and The New York Times, plus Palmer's Full Text Online 1785-1870 that will link from the index to a high quality image of every article in every issue of The Times® newspaper between 1785 and 1870.
- Visit: <http://historynews.chadwyck.com>

Chicago Tribune

- Digitizing archives of clippings (1920-1984) and historical text. Full text and images of every front page since 1849 will be digitized. Announced in March 1999. Source material is paper (clippings)

Finland/Sweden

- TIDEN Nordic Digitization Project to digitize newspapers dated 1650-1850. Source material is microfilm.
- Source: Notes from IFLA Round Table, May 1999 (National Library of Canada)

Fu Jen Catholic University Dept. of Library and Information Science (Taiwan)

Review et le *Daily Leader* (Toronto). Le deuxième projet regroupe divers articles ayant la particularité de traiter des populations vivant à North Halton; ces articles ont été prélevés de périodiques datant du tournant du siècle, dont l'*Acton Free Press*, le *Georgetown Herald* et le *Toronto Daily Mail*.

- Articles de fond des journaux historiques : www.hhpl.on.ca/sigs/ehs/news.html.
- Articles traitant des communautés de la région de Halton : www.hhpl.on.ca/sigs/ehs/features.html

Oakville Public Library

- Articles illustrés en format TIFF à partir du *Oakville Beaver* 1993-1996. Répertoire.
- Voir: <http://www.hhpl.on.ca/library/opl/beaver/beavhom.htm>

Université du Nouveau-Brunswick

- Articles sélectionnés à partir du *Telegraph Journal* (1991-1997) en base de données à texte intégral. Le matériel de référence est constitué de matériel électronique.
- Réserve de consultation. Renseignements sur le projet : <http://www.lib.unb.ca/Texts/TJ/>

À l'extérieur du Canada (Institutions par ordre alphabétique)

British Library

- Des microfilms numérisés de la collection Burney, qui proviennent de publications datant des XVII^e et XVIII^e siècles. Le dépouillement a été entrepris dans le cadre du programme NEWSPLAN et il est financé par la même source de financement (Heritage Lottery Fund). Le matériel de référence est constitué de microfilms.
- Voir: www.bl.uk/collections/newspaper/nplanhlf.html, www.bl.uk/diglib/access/microfilm-digitisation.html et www.rlg.org/preserv/diginews/diginews2.htm

Chadwyck-Healey

- Journaux historiques en ligne.
- Inclut des index en texte intégral en ligne des journaux *Times* (London), *New York Times* et *Palmer's Full Text Online* de 1785-1870 qui favorisera une qualité supérieure d'images, pour chaque article de chaque parution du journal *Times*® qui a été publié entre 1785 et 1870.
- Voir: <http://historynews.chadwyck.com>

Chicago Tribune

- Archives numérisées de coupures de presse (1920-1984) et de documents historiques. Le texte intégral et les images de chaque page couverture, à partir de 1849, seront numérisés. Annoncé en mars 1999. Le

matériel de référence est constitué de coupures de presse.

- Project to digitize, access and archive retrospective newspaper clippings using prototype system. Funded by Socio-Cultural Research Center. Created 300 dpi images in TIFF – storage on 70 optical disks.

National Library of Australia

- Australian Cooperative Digitisation Project 1840-45 for 19th century material (includes newspapers). Integrates microfilming and imaging to produce text and images, and selective full text searching. Cooperating institutions include NLA, U of Sydney, State Library of NSW, Monash U. 400dpi bitonal scanning. Source material is microfilm
- Visit: www.nla.gov.au/ferg/lasie.html and www.rlg.org/preserv/diginews/diginews2.html

Universitat Innsbruck, Institut fur Germanistik (Austria)

- Project LAURIN to develop a model for the digitization of newspaper clippings, producing a scanned image plus full text. Work will connect network of European clippings archives (20th century material). Started May 98 and projected to run 27 months. Creating scanned image/electronic facsimile plus full text with integrated thesaurus. Source material is paper (clippings)
- 16 partners from 7 European countries. Other participating institutions from Austria, Norway, Italy, Spain, Sweden, Denmark, Finland). Part of EU Libraries Program – Telematics for Libraries

University of Florida Caribbean Newspaper Imaging Project

- Caribbean Newspaper Imaging Project to convert 150,000 microfilm images (400dpi, bitonal) from 2 nsps to digital images, to create indexes and abstracts and to publish and market images on CD and through Internet. Nsps span 1844-1979. Will initiate fee-based service for distribution of file subsets via Internet. Source material is microfilm. Seed money from Mellon Foundation.
- Visit: karamelik.eastlib.ufl.edu/projects/mellon/english/micro.html and www.rlg.org/preserv/diginews/diginews2.html
- Initially scanned greyscale but decided images were too big.

University of Maryland

- Scanned Newspaper Archive: several newspaper pages scanned into digital format and OCR'd – only 2 titles, one date each. Shows top and bottom separately as GIFs (645K per half page)
- Source: <http://media5.umd.edu/snews/>

University of Missouri

- Bound volumes of newspapers using face-up

Finlande/Suède

- Le TIDEN Nordic Digitization Project numérise les journaux datant de 1650 à 1850. Le matériel de référence est constitué de microfilms.
- Référence : Commentaires de la table ronde d'IFLA, mai 1999 (Bibliothèque nationale du Canada)

Fu Jen Catholic University Dept. of Library and Information Science (Taiwan)

- Prévoit la numérisation, l'accès et l'archivage de coupures de presse de journaux rétrospectifs, en utilisant un système prototype. Ce projet est financé par le centre de recherches socio-culturelles. Des images à 300 ppp (points par pouce) en format TIFF – mise en mémoire sur soixante-dix disques optiques.

National Library of Australia

- Le Australian Cooperative Digitisation Project traite le matériel du XIX^e siècle; plus précisément, celui qui date de 1840 à 1945 (incluant les journaux). Intègre le microfilmage et l'imagerie dans le but de produire le texte et les images, ainsi qu'une fonction de repérage de texte intégral, en particulier. Les institutions qui travaillent en collaboration incluent NLA, University of Sydney, State Library of NSW et Monash U. Un balayage bitonal à 400 ppp. Le matériel de référence est constitué de microfilms.
- Voir: www.nla.gov.au/ferg/lasie.html et www.rlg.org/preserv/diginews/diginews2.html

Universität Innsbruck, Institut für Germanistik (Autriche)

- Le projet LAURIN développe un modèle pour la numérisation de coupures de presse en produisant une image balayée par scanner de même qu'un texte intégral. Ces travaux feront le lien avec le réseau des archives européennes de coupures de presse (matériel datant du XX^e siècle). Ce projet qui a débuté en mai 1998, s'étalera sur vingt-sept mois. Création d'image balayée par scanner et de télécopie électronique, de même qu'un texte intégral assorti d'un dictionnaire de synonymes. Le matériel de référence est constitué de papier (coupures de presse).
- Seize partenaires provenant de sept pays européens. D'autres institutions participantes s'y ajoutent dont l'Autriche, la Norvège, l'Italie, l'Espagne, la Suède, le Danemark et la Finlande. Intégré au EU Libraries Program – Telematics for Libraries.

University of Florida Caribbean Newspaper Imaging Project

- Le Caribbean Newspaper Imaging Project transforme 150 000 illustrations microfilmées (400 ppp bitonal)

- scanner. Source material is paper.
- Source: Message to Imagelib list

University of Sheffield (HEDS)

- World's Fair newspaper; Fairground Mercury. Some full page images and some excerpts online.
- Source:
<http://www.shef.ac.uk/uni/projects/nfa/newspap/>

University of Virginia - Valley of the Shadow Newspapers

- Part of American Memory project – 4 mid-19th century newspapers from Virginia and Pennsylvania. Limited access. Selected transcriptions of articles plus page images (PDF)
- Source:
<http://jefferson.village.virginia.edu/vshadow2/newspapers.html>

RCO

en images numérisées, à partir de deux journaux, dans le but de créer des index et des résumés, publier et commercialiser les images autant sur CD que sur Internet. Ce travail s'effectue à partir des journaux datant de 1844 à 1979. Le projet établira un service impliquant des frais, pour la diffusion de sous-ensembles de fichiers accessibles par le biais d'Internet. Le matériel de référence est constitué de microfilms. Des capitaux de démarrage sont fournis par la Mellon Foundation.

- Voir:
karamelik.eastlib.ufl.edu/projects/mellon/english/micro.html et
www.rlg.org/preserv/diginews/diginews2.html
- La lecture optique se faisait initialement en niveaux de gris mais les images étaient trop grandes.

University of Maryland

- Archives de journaux lus par balayage: plusieurs pages de journaux sont balayées en format numérique et en RCO – il n'y a que deux titres, comprenant chacun une seule date de publication. Affiche le haut et le bas séparément, tout comme des images GIF (format d'échange graphique) (645 ko par moitié de page)
- Référence : <http://media5.umd.edu/snews/>

University of Missouri

- Une quantité de journaux reliés utilisant le scanner face en dessus. Le matériel de référence est constitué de papier.
- Référence : Message à la liste Imagelib.

University of Sheffield (HEDS)

- Le journal de l'Exposition internationale, *Fairground Mercury*. Certaines pages complètes ont des images et d'autres ont des extraits en ligne.
- Référence :
<http://www.shef.ac.uk/uni/projects/nfa/newspap/>

University of Virginia – Journaux de Valley of the Shadow

- Le projet Part of American Memory – Quatre publications datant du milieu du XIX^e siècle et provenant de Virginie et de Pennsylvanie. Réserve de consultation. Transcriptions sélectionnées d'articles, y compris des illustrations en format PDF.
- Référence :
<http://jefferson.village.virginia.edu/vshadow2/newspapers.html>

RCO

Some Funding Sources

- Canada's Digital Collections program awards

Quelques sources de financement

- Le programme de Collections numérisées du Canada décerne des contrats à des entreprises, des

contracts to Canadian firms, libraries, associations, institutions, museums, libraries, archives, educational institutions and other organizations to hire teams of people 15 to 30 years of age to digitize text, images, audio and video material and incorporate it in attractive websites for display on the World Wide Web through Industry Canada's SchoolNet server. The next closing date for proposals is October 1, 1999. For further details, call 1-800-465-7766, or visit Canada's Digital Collections' website at: <http://www.schoolnet.ca/collections>.

- Canadian Heritage's **Young Canada Works** program has six components: four provide summer placements for high school and post-secondary students; two make internships available to college and university graduates. The Canadian Library Association helps to administer the Young Canada Works in Heritage Institutions and the Young Canada Works in Science and Technology programs. For further details consult the Young Canada Works' web site at: <http://www.pch.gc.ca/YCW-JCT>.
- Administered by the Public Service Commission of Canada, the **Federal Student Work Experience Program (FSWEP)** is a national computerized inventory of students seeking a student job with the federal government. Visit the FSWEP site at: <http://jobs.gc.ca/fswep-pfete>.

☞☞

bibliothèques, des associations, des institutions, des musées, des archives, des institutions académiques canadiens ainsi qu'à d'autres organismes canadiens dans le but d'embaucher des équipes de jeunes, de 15 à 30 ans, pour numériser des textes, des illustrations, du matériel audio et vidéo et, par la suite, les inclure dans des sites Web attrayants et les distribuer sur le World Wide Web par le biais du serveur du Réseau scolaire canadien (Rescol) d'Industrie Canada. La prochaine date limite pour émettre des propositions est le 1^{er} octobre 1999. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez composer le 1 800 465-7766 ou visiter le site Web des Collections numérisées du Canada à l'adresse suivante : <http://www.schoolnet.ca/collections>.

- Le programme **Jeunesse Canada au travail**, du ministère du Patrimoine canadien, comporte six volets : quatre volets sont consacrés à l'embauche de jeunes étudiants, de niveaux secondaire et postsecondaire, pour le travail estival et deux autres volets sont consacrés à la mise en place de stages destinés aux étudiants de niveaux collégial et universitaire. La Canadian Library Association offre son appui dans la gestion des programmes Jeunesse Canada au travail qui sont rattachés aux établissements du patrimoine et à ceux qui sont rattachés aux programmes de Sciences et technologie. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez consulter le site Web de Jeunesse Canada au travail à l'adresse suivante : <http://www.pch.gc.ca/YCW-JCT>.
- Administré par la Commission de la fonction publique du Canada, le **Programme fédéral d'expérience de travail étudiant (PFETÉ)** comporte un répertoire informatisé, à l'échelle nationale, de tous les étudiants en quête d'un emploi d'été au gouvernement fédéral. Veuillez visiter le site du PFETÉ à l'adresse suivante : <http://jobs.gc.ca/fswep-pfete>.

☞☞

Canada's Millennium Partnership Program *Are you interested in diving in?*

Brian Bell of the Oakville Public Library and **Gwynneth Evans** are seeking interested partners to develop a joint proposal to submit to Canada's Millennium Partnership Program (http://www.millennium.gc.ca/partner_e.html). The theme of the proposal is inspired by water and its influence on Canadian community development. Water, an essential resource that has shaped so much of our country's historical, cultural, and economic development, lends a plentiful organizing theme for the development of digital projects. To paraphrase a Robert Colombo quotation, water is as important to Canadians as the Alps are to the Swiss! There are two more competitions available; the deadlines are October 31, 1999, and March 31, 2000. Interested CIDL members, please contact Brian Bell (bellb@opl.on.ca) or Gwynneth Evans (gwynneth.evans@nlc-bnc.ca).

☪

Le Programme des partenariats du millénaire du Canada *Vous avez le goût d'y plonger?*

Brian Bell, de la Oakville Public Library, et **Gwynneth Evans** sont présentement à la recherche de partenaires afin d'élaborer une proposition conjointe qui sera soumise au Programme des partenariats du millénaire du Canada (http://www.millennium.gc.ca/partner_f.html). Le thème de cette proposition s'inspire de l'eau et de son influence sur l'évolution des collectivités canadiennes. L'eau, une ressource essentielle qui a fortement modelé l'histoire, la culture et le développement économique de notre pays, constitue un thème consistant pour l'élaboration de projets numérisés. Pour paraphraser une citation de Robert Colombo, l'eau est aux Canadiennes et aux Canadiens ce que les Alpes sont pour les Suisses : essentielle! Deux concours supplémentaires sont disponibles et les dates limites sont le 31 octobre 1999 et le 31 mars 2000. Les membres de l'ICBN étant intéressés par ces concours doivent communiquer avec Brian Bell (bellb@opl.on.ca) ou Gwynneth Evans (gwynneth.evans@nlc-bnc.ca).

☪

The Stockholm Challenge Award

The newly announced Stockholm Challenge Award, is the reincarnation of the Global Bangemann Challenge which invited all of the world's cities to participate in demonstrating their best information technology projects, particularly those of great benefit to communities and citizens. The Global Bangemann Challenge ran from 1997 to June 1999 culminating in an Gala Awards Ceremony in Stockholm, where the King of Sweden presented awards to 18 different communities. A total of eight Canadian communities participated in the Challenge including Calgary, Alberta; Halton, Ontario; Hamilton, Ontario; Montreal, Quebec; Oakville, Ontario; Toronto, Ontario; Westbank, British Columbia; and Yellowknife, Northwest Territories.

The continuation of the Challenge, under the new title of the Stockholm Challenge Award, provides an opportunity for greater Canadian community participation to increase our country's visibility with regards to Information Technology and the Internet. The Stockholm Challenge opens for entries on October 1st and the awards ceremony will take place in Stockholm in June 2000. For background information about the Global Bangemann

Challenge, and some details about the new Stockholm Challenge Award, visit:

Le Stockholm Challenge Award

L'annonce récente du Stockholm Challenge Award, qui a pris la relève du Global Bangemann Challenge, convie toutes les villes du monde à participer en exposant leurs meilleurs projets de technologie de l'information, particulièrement ceux qui peuvent être profitables aux collectivités et aux citoyens. Le Global Bangemann Challenge a existé de 1997 à juin 1999 et s'est terminé par une cérémonie de remise des prix à Stockholm, où le roi de la Suède a remis les prix à dix-huit collectivités différentes. Un total de huit collectivités canadiennes ont participé au Global Bangemann Challenge dont Calgary en Alberta, Halton, Hamilton, Oakville et Toronto en Ontario, Montréal au Québec, Westbank en Colombie-Britannique et Yellowknife dans les Territoires du Nord-Ouest.

La relève du Global Bangemann Challenge, sous la nouvelle appellation Stockholm Challenge Award, accorde une plus grande participation aux collectivités canadiennes, dans le but d'augmenter la visibilité de notre pays par rapport à la technologie de l'information et au réseau Internet. Le Stockholm Challenge sera disponible pour recevoir des entrées le 1^{er} octobre prochain et la cérémonie de remise des prix aura lieu à Stockholm en juin 2000. Pour obtenir plus de renseignements sur l'origine du Global Bangemann

<http://www.challenge.stockholm.se/main.htm>



NEWS FROM THE MEMBERS

The **Toronto Public Library** is pleased to announce the establishment of a developing digital collections website. To date, some 5,700 pages of the York Minutes and York/Toronto City Directories Collection have been digitized (1797-1870), and full text searching is available. A description of the pilot project work is provided. Visit at <http://digit.mtrl.toronto.on.ca:8080>



RESOURCES

- **RGL DigiNews** - a bimonthly web-based newsletter sharing new scanning and digitization initiatives: <http://www.rlg.org/preserv/diginews/>
- **DIGLIB**, a discussion list for Digital Libraries researchers and librarians to share information about the many issues and technologies pertaining to the creation of digital libraries: <http://www.ifla.org/II/lists/diglib.htm>

Please share with us any other resources that might be of interest to CIDL members!

YOUR NEWS AND VIEWS

CIDL News is for you! We value your feedback and welcome your news to share. Contact CIDL at

cidl-icbn@nlc-bnc.ca

Challenge et de l'information au sujet du nouveau Stockholm Challenge Award, veuillez visiter le site suivant : <http://www.challenge.stockholm.se/main.htm>



NOUVELLES DES MEMBRES

La **Toronto Public Library** est heureuse d'annoncer la création d'un site Web sur les collections numérisées. À ce jour, quelque 5 700 pages des procès-verbaux de la ville de York et de la collection de répertoires des villes de York et de Toronto ont été numérisées (1797-1870) et la recherche de texte intégral est disponible. On y retrouve également une description du projet pilote. Pour visiter le site, veuillez accéder à l'adresse suivante : <http://digit.mtrl.toronto.on.ca:8080>



RESSOURCES

- **RGL DigiNews** est un bulletin bimensuel sur le réseau Internet qui partage les nouveaux projets d'exploration et de numérisation; il est accessible à l'adresse suivante : <http://www.rlg.org/preserv/diginews/>
- **DIGLIB** est une liste de discussion qui est disponible pour les chercheurs et les bibliothécaires des bibliothèques numériques, afin de partager l'information sur toutes les questions et les technologies pertinentes à la création de bibliothèques numériques : <http://www.ifla.org/II/lists/diglib.htm>

N'hésitez pas à partager avec nous toutes autres ressources qui pourraient s'avérer intéressantes pour les membres de l'ICBN!

VOS NOUVELLES ET VOS OPINIONS

La revue Nouvelles de l'ICBN est pour vous! Nous apprécions vos commentaires et nous accueillons vos nouvelles dans le but de les partager. Veuillez communiquer avec l'ICBN à l'adresse suivante : cidl-icbn@nlc-bnc.ca